

# Pour des recherches biomédicales communes avec les pays du Sud

Sous la direction de :  
**Christian Hervé, Michèle Stanton-Jean,  
Marie Angèle Grimaud et Claire Ribau**

avec les contributions de :

Jérôme Ateudjieu	Christian Hervé
Stéphane Bauzon	Anne-Laure Knellwolf
Michel Bergeron	Thérèse Leroux
Ingrid Callies	Marie-France Mamzer Bruneel
Pierre Deschamps	Joseph Mendy
Michel Doucin	Marie-Hélène Mouneyrat
Anne-Marie Duguet	Dariya Mukamusoni
Magagi Gagara	Patrick Nerhot
Roger Guedj	Hugo Sada
Michèle Stanton-Jean	



2010

# Sommaire

## XI Avant-propos

par Hugo Sada, *délégué à la paix, à la démocratie et aux droits de l'homme, Organisation internationale de la francophonie (OIF)*

## 1 [Introduction](#)

par Michèle Stanton-Jean, *chercheuse invitée, Centre de recherche en droit public, Faculté de droit, Université de Montréal, présidente du Comité international de bioéthique (2002-2005)*

## 5 [Du danger de projeter ses concepts dans d'autres contextes](#) [Remarques liminaires](#)

par Michel Doucin, *ambassadeur chargé de la bioéthique et de la responsabilité sociale des entreprises*

## 11 [Présentation de l'avis 78 du Comité consultatif national d'éthique, Nord/Sud](#)

par Marie-Hélène Mouneyrat, *secrétaire général du CCNE*

## 17 [Quels moyens pour une éthique appliquée de la recherche dans les pays en développement?](#)

par Ingrid Callies, *PHD (Université Paris Descartes), LLM (University of Virginia), DEA (Université Panthéon-Assas Paris II), member of the New York Bar, conseillère pour l'éthique, Institut Pasteur*

## 27 [L'enchevêtrement normatif applicable aux essais cliniques](#)

par Thérèse Leroux, *Centre de recherche en droit public, Université de Montréal, B.Sc., Ph.D., LL.B, professeure titulaire*

## 37 [L'approche éthique de l'Institut de recherche pour le développement](#)

par Roger Guedj, *professeur, membre du comité consultatif de déontologie et d'éthique de l'IRD, membre du conseil scientifique et médical de Sidaction*

## 45 [Dix principes éthiques nécessaires à la légitimité d'une recherche clinique dans un pays du Sud effectuée et/ou financée par des organismes de l'hémisphère Nord](#)

par Anne-Laure Knellwolf, *médecin-pharmacologue à l'Istituto Superiore di Sanita, Rome, Italie*

et Stéphane Bauzon, *juriste-philosophe à l'Università di Tor Vergata, Rome, Italie*

- 57** [Besoins en formation en éthique de la recherche auprès des étudiants résidents en médecine et des membres des comités d'éthique au Cameroun](#)  
par Jérôme Ateudjieu, *médecin spécialisé en santé publique exerçant au Cameroun ; cadre à la Division de la recherche opérationnelle en santé, ministère de la Santé publique ; assistant de santé publique au Département des sciences biomédicales, Université de Dschang*
- 67** [Consentement libre et éclairé](#)  
par Dariya Mukamusoni, *Ph. D, membre du Rwanda National Ethic Committee (RNEC)*
- 75** [De la protection des personnes et du développement des connaissances](#)  
par Marie-France Mamzer Bruneel, *MD, PhD, service de transplantation rénale hôpital Necker, APHP Paris, Laboratoire d'éthique médicale et de médecine légale, Université Paris Descartes, Comité de protection des personnes Ile-de-France II*  
et Christian Hervé, *directeur du Laboratoire d'éthique médicale et de médecine légale, Université Paris Descartes, président du Comité de protection des personnes Ile-de-France II*
- 87** [Régulation de la recherche médicale dans les pays du Sud : cas du Niger](#)  
par Magagi Gagara, *président du Comité consultatif national d'éthique du Niger*
- 99** [Les essais cliniques en Afrique : de la contextualisation de la norme à l'évaluation éthique](#)  
par Michel Bergeron, *éthicien, Comité universitaire d'éthique de la recherche, Université de Montréal*  
Marius Kêdoté, *chercheur, Institut des sciences biomédicales appliquées, Cotonou, Bénin*  
Benjamin Fayomi, *directeur de l'Institut des sciences biomédicales appliquées, Cotonou, Bénin*  
et Danielle Laudy, *directrice de l'Espace « éthique » du Centre de pédagogie appliquée aux sciences de la santé (CPASS), Faculté de médecine, Université de Montréal*
- 111** [Efficacité des comités d'éthique et de bioéthique en Afrique de l'Ouest](#)  
par Joseph Mendy, *médecin neurochirurgien C.C.A., maître ès sciences juridiques, master II en droit de la santé, président de la commission administration et qualification de l'Ordre national des médecins du Sénégal*

**119** [Recherches biomédicales et échanges avec les pays du Sud : l'exemple de l'Afrique et de la Tunisie](#)

par Anne-Marie Duguet, *MD, PhD, maître de conférences des universités, Inserm Unité 558, Faculté de médecine de Toulouse, coordonnatrice pour la France de l'axe Éthique de la recherche de l'IIREB*

Jean-Paul Rwabihama, *doctorant en sciences de la vie à l'Université Paul Sabatier de Toulouse*

Tasnim Masmoudi, *maître de conférences agrégé en médecine légale, CHU F. Hached, Sousse, Tunisie*

et Majed Zemni, *professeur, chef du service de médecine légale, CHU F. Hached, Sousse, membre du Comité national d'éthique médicale de Tunisie*

**131** [La bonne gestion en éthique de la recherche](#)

par Pierre Deschamps, *C.M., L. Sc. Rel., B.C.L., professeur adjoint, Faculté de droit, Université McGill*

**139** [Dignité et progrès, conférence introductive](#)

par Patrick Nerhot, *professeur à la Faculté de droit de l'Université de Turin, chaire Philosophie du droit*

**153** [Conclusion. Recherche avec les pays du Sud : principe ou devoir de précaution?](#)

par Christian Hervé, *professeur à l'Université Paris Descartes*